

1	
2 Zákazník číslo / Customer reference number*	
3 Sériové číslo / Serial number	
4 Zákazník / Customer	
5 Identifikační čísla / Identification numbers Vozidlo / Vehicle Cisterna, Silo, Kontejner, IBC / Tank, Silo, Container, IBC	
6 Vlastnosti látky / Nature of product*	
7 Příští nakládka / Next Load*	
8 Čištěný produkt / Cleaned product	9 Postupy čištění / Cleaning Procedures
Comp UN N°	Název / Name
kody EFTCO / EFTCO Code / Description*	
10 Dodatečné práce / Additional Services	
11 Poznámky / Comments	
12 Jméno čištěče / Name cleaner*	13 Příjezd / Time In* Datum / Date
	Odjezd / Time Out
Čistící stanice a řidič (pro auto cisterny) potvrzují, že výše uvedené postupy byly při čištění tanku provedeny (viz EFTCO definice "čistý"). The cleaning station and the driver (for tank-trucks) confirm that above service(s) to clean the tank have been carried out (see EFTCO definition of "clean").	
14 Čistící stanice / Cleaning Station	15 Řidič / Driver*
Jméno / Name	Jméno / Name
Podpis / Signature	Podpis / Signature

The EFTCO definition of "clean": "A tank shall be described as clean when there are no visible traces or odour of the last product or cleaning agent following an inspection from the man-lids."

EFTCO definice „čistý“ je následující: tank je uznán za čistý, když nejsou patrné viditelné stopy nebo zápach po předěšlém produktu, ani stopy a zápach po použitých čistících prostředcích, zjišťováno kontrolou průlezu.

Code	Czech	English	Deutsch	Français	Polish	Italiano	Nederlands
C	Cističí látky	Cleaning agents	Reinigungsmittel	Produits de nettoyage	Środki myjące	Prodotti per la pulizia	Reinigingsmiddelen
C01	Alkalický prostředek	Alkaline detergent	Alkalisches Reinigungsmittel	Détergent alcalin	Delegent alkaliczny	Detergente alcalino	Alkalisch reinigingsmiddel
C10	Neutrální prostředek	Neutral detergent	pH neutrale Seife	Détergent pH neutre	Delegent neutralny	Detergente neutro (pH 7)	Neutraal reinigingsmiddel (pH 7)
C20	Kyselý prostředek	Acid detergent	Saures Reinigungsmittel	Détergent acide	Delegent kwasny	Detergente acido	Zuur reinigingsmiddel
C30	Ložní sodný	Cautic soda	Natronlauge	Lessive de soude	Soda kaustyczna	Lisciva	Natriumhydroxide
C40	Směs umivodivků	Hydrocarbon mixture	Kohlenwasserstoffgemisch	Mélange d'hydrocarbures	Mieszanka węglowodorów	Miscela di idrocarburi	Koolwaterstof mengsel
C41	Petrolej	Kerosene	Petroleum	Pétrole	Nafta	Petrolio	Petroleum
C42	Fuel	Fuel	Organische Säure	Diesel / gasoil	olej napędowy	Gasolio	Diesel / gasolie
C50	Organické kyseliny	Organic acid	Organische Säure	Solvants	Kwas organiczny	Acido organico	Organisch zuur
C60	Rozpouštědla	Solvents	Lösemittel	Solvants	Rozpuszczalniki	Solventi	Solventen
C61	Aceton	Aceton	Acetone	Acétone	Aceton	Acetone	Acetone
C62	MEK	MEK	MEK	MEK	MEK	Mek	MEK
C63	Butylacetát	Butylacetat	Butylacetat	Acetate de butyle	Acetate butylu	Acetato di butile	Butylacetat
C64	Čistící latexy	Latex remover	Latex löser	Latex latex	Rozpuszczalniki lateksu	Prodotti per lattice	Latex verwijderaar
C80	Desinfekční prostředky	Sanitising agent	Desinfektionsmittel	Produit de désinfection	Środek dezynfekujący	Prodotti per disinfezione	Desinfectie middel
C81	Peroxid vodíku	Hydrogen peroxide	Wasserstoffperoxid	Peroxyde d'hydrogène	Woda wodorowa	Peroossido di idrogeno	Waterstofperoxide
C90	Odpěňovač	Antifoam	Entschäumer	Anti-mousse	Środek zapobiegający	Antischiuma	Antischuim
C95	Deodorant	Deodorant	Dunststoff	Deodorisant	Środek zapachowy	Deodorizzante	Deodorizer
C99	Různé	Miscellaneous	Verschiedenes	Autres	Pozostałe	Diversi	Diverse
E	Doplňkové služby	Extras	Zusätzlich	Supplémentaires	Usługi dodatkowe	Extras	Extras
E01	Vstup do cisterny	Tank entry	Tanken Einstieg	Intervention intérieure	Wejście do zbiornika	Interventi interni	Tank betreden
E03	Pasivace	Passivation	Passivierung	Passivation	Paswacja	Passivazione	Passivatie
E04	Oprava	Repair	Reparatur	Réparation	Naprawa	Riparazione	Reparatie
E05	Odplynění	Deaas	Degasung	Dégaçage	Odgazowanie	Degasaggio	Ontgassing
E10	Ruční čištění	Scouring	Manuelle Arbeiten	Grattage manuel	Czyszczanie ręczne	Raschiatura manuale	Manueel uitschuren
E15	Čištění s pistolí	Cleaning with handgun	Reinigung mit Handpistole	Rincage au pistolet à main	Mycie z pistoletu pod ciśnieniem	Lavaggio ad alta pressione	Reinigen met handpistool
E16	Vysokotlaké čištění	High pressure cleaning	Hochdruckreinigung	Balayage à haute pression	Mycie pod wysokim ciśnieniem	Lavaggio ad alta pressione	Reinigen met hoedruk
E20	Kartáčování	Brushing	Ausbürsten	Balayage inféreur	Szorczenie ręczne	Spazzolata manuale	Manueel uifborsten
E25	Cirkulující mytí	Cleaning in place	Kreislaufreinigung	Rincage en circulation	Mycie cyrkulacyjne	Lavaggio a circuito chiuso	Circulatie reiniging
E30	Sušení parou	Steam drying	Dampfröcknung	Séchage vapeur	Suszenie parą	Asciugatura a vapore	Droogstomen
E35	Sušení horkým vzduchem	Hot air drying	Heißluftrocknung	Séchage air chaud	Suszenie gorącym powietrzem	Asciugatura con aria calda	Drogen met warme lucht
E40	Čištění sounpači trubky	Dip tube	Stegrohr gereinigt	tube plongeur	Mycie rur węgelniej	Tubo pescante	Bovenloosser
E41	Čištění kolektorů	Collectors	Sammelleitung	Collecteur	Kolektory	Collettori	Collectoren
E50	Čištění hadic	Hose cleaning	Schlauchreinigung	Lavage tuyaux	Mycie węzy	Lavaggio tubi	Reinigen slangen
E51	Čištění tubusů	Cleaning of hose box	Reinigung Schlauchkasten	Lavage porte tuyaux	Mycie skrzynki na węże	Lavaggio portatubi	Reinigen slangen
E52	Čištění prsou pro plnění	Cleaning of spill box	Reinigung Zuberbereich	Lavage domes trou d'homme	Mycie akcesoriów	Lavaggio accessori	Reinigen morsbak
E55	Čištění přísušek	Cleaning of ancillaries	Reinigung Zubehör	Lavage accessoires	Mycie akcesoriów	Lavaggio accessori	Reinigen hulstukken
E60	Čištění vzduchového potrubí	Cleaning of air connections	Reinigung Luftanschlüsse	Lavage conduits d'air	Mycie przewodów powietrznych	Lavaggio areatori	Reinigen luchtleidingen
E65	Čištění čerpadla	Pump cleaning	Reinigung Pumpen	Lavage pompes	Mycie pompy	Lavaggio pompe	Reinigen pompen
E66	Čištění filtrů	Cleaning of filter	Reinigung Filter	Lavage filtres	Mycie filtry	Lavaggio filtri	Reinigen filters
E67	Čištění vibračních pásů	Cleaning of vibration mat	Reinigung Vibriermatte	Lavage fond fluideant	Mycie maty wibracyjnej	Lavaggio fondo	Reinigen trimpot
E68	Čištění odtahový ventilů	Cleaning of rotary filter	Reinigung Scheibe	Lavage valve rotative	Mycie zawrotki dorobowej	Lavaggio rotella	Reinigen doorblaasluis
E70	Odstření těsnění z vík	Removal of manlid gasket	Manlichdichtung entfernen	Enlèvement joint trou d'homme	Mycie uszczelniającego wiazu	Smontaggio guarnizione passoduomo	Manopakking verwijderen
E71	Čištění těsnění z vík	Cleaning of manlid gasket	Manlichdichtung reinigen	Changeement joint trou d'homme	Regeneracja uszczelniającego wiazu	Lavaggio guarnizione passoduomo	Manopakking reinigen
E75	Výměna těsnění ve víkách	Removal of manlid gasket	Manlichdichtung tauschen	Abbau von Zuberhör	Demontaż akcesoriów	Smontaggio guarnizione passoduomo	Demontage hulstukken
E80	Demontáž přísušek	Dismantling of ancillaries	Label entfernen	Enlèvement des étiquettes	Zdjęcie etykiet	Stacco etichette	Stickers verwijderen
E85	Odstření bezpečnostních značek	Sealing	Plombierung	Nettoyage extérieur	Mycie zewnętrzne	Plombatura	Verzegelen
E90	Venkovní mytí	Livery	Außenwäsche	Autres	Pozostałe	Diversi	Reinigen buitenzijde
E99	Různé	Miscellaneous	Verschiedenes	Autres	Pozostałe	Diversi	Diverse
F	Potraviný	Foodstuffs	Lebensmittel	Produits alimentaires	Środki spożywcze	Prodotti alimentari	Levensmiddelen
F01	Čištění pouze pitnou vodou	Cleaning with potable water only	Reinigung ausschliesslich mit Trinkler	Lavage avec eau potable	Mycie wleczniane wodą pitną	Lavaggio con acqua potabile	Uitsluitend drinkwater gebruikt
F50	Čištění prostředek schválený pro potraviny	Food approved detergent	Lebensmittelreiner	Détergent alimentaire	Pozostałe	Detergente per prodotti alimentari	Reinigingsmiddel voor levensmiddelen
F99	Různé	Miscellaneous	Verschiedenes	Autres	Pozostałe	Diversi	Diverse
H	Manipulace	Handlings	Manipulierung	Manutention	Przebieściezanie	Manutenzione	Manipulaties
H01	Složení	Handling in	Absetzen	Dépose conteneur	Przyciążenie kontenera/zbiornika	Messa a terra container	Afkransen
H50	Nasazení	Handling out	Aufsetzen	Pose conteneur	Odciągnięcie kontenera/zbiornika	Carico contenitore	Opzetten
H60	Výměna kontejneru na podvozku	Movement on chassis	Containerhandlung auf chassis	Déplacement S.R.	Przesunięcie na podwoziu	Spostamento semirimorchio	Verplaatsing op chassis
H99	Různé	Miscellaneous	Verschiedenes	Autres	Pozostałe	Diversi	Diverse
P	Postup	Procedures	Procedures	Procédures	Procedury	Procedure	Procedures
P01	Mylí studenou vodou	Cold water spin	Kalt spülen	Lavage eau froide	Umycie zimną wodą	Risciacquo con acqua fredda	Koud spoelen
P10	Mylí horkou vodou	Hot water spin	Heiss spülen	Lavage eau chaude	Umycie gorącą wodą	Risciacquo con acqua calda	Warm spoelen
P20	Dočištění	Recleaning	Nachspülen	Rincage	Spukanie	Risciacquo finale	Naspoelen
P26	Košář čištění	Kosher clean	Koschere Reinigung	Lavage Kascher	Mycie kaszerne	Lavaggio Kasher	Kospieler reiniging
P30	Sušení	Drying	Trocknen	Séchage	Suszenie	Asciugatura	Drogen
P40	Napařeni	Steaming	Aufdämpfen	Réchauffage vapeur	Parowanie	Riscaldamento a vapore	Opstomen
P60	Dezinfekce chemikáliemi	Sanitisation with chemicals	Desinfizieren mit Chemikalien	Désinfection	Dezynfekcja przy użyciu chemii	Disinfezione	Desinfectie met chemicaliën
P91	Dezinfekce napařením	Sanitisation with steam	Desinfizieren mit Dampf	Sanétsation	Dezynfekcja przy użyciu pary	Sanitizzazione	Desinfectie met stoom
P92	Neutralizace	Neutralisation	Neutralisieren	Neutrlisation	Neutralizacja	Neutralizzazione	Neutralisatie
P60	Čištění dusíkem	Nitrogen purging	Stickstoffspülung	Rincage à l'azote	Zazazowanie	Risciacquo con azoto	Spoelen met stikstof
P61	Čištění CO2	CO2 purging	CO2-Spülung	Rincage au CO2	Nasytzenie CO2	Risciacquo con CO2	Spoelen met CO2
P80	Odsátí par	Vapour recovery	Abbaumg nach TA Luft	Traitement des vapeurs	Odzysk odgazów	Ricupero vapori	Afvalhuilbehandeling
P99	Různé	Miscellaneous	Verschiedenes	Autres	Pozostałe	Diversi	Diverse
T	Testy	Tests	Überprüfungen	Tests	Próby	Test	Testen
T01	Vizuální kontrola	Visual inspection	Visuelle Kontrolle	Contrôle visuel	Ocena wzrokowa	Controllo visivo	Visuele controle
T50	Třaková zkouška	Air test	Drucktest	Test à l'air comprimé	Próba ciśnieniowa	Test pressione	Druktest
T60	Měření meze výbuchnosti	LEI measurement	LEI	Test LEI	Ocena zagrożenia wybuchem	Misurazione limite minimo esplosivo	LEI meting
T61	Měření obsahu kyslíku	Oxygen test	Test untere Explosionsgrenze	Test oxygène	Pomiar zawartości tlenu	Misurazione ossigeno	Zuurstofmeting
T90	Vákuový test	Vacuum test	Sauerstoffmessung	Test sous vide	Próba próżniowa	Test sotto vuoto	Vacuümetest
T99	Různé	Miscellaneous	Verschiedenes	Autres	Pozostałe	Diversi	Diverse
W	Odpady	Waste	Abfall	Déchets	Odpady	Residui	Avval
W01	Zbytek produktu	Residue	Restprodukt	Résidus	Osad	Residui	Restsladig
W50	Úprava odpadních vod	Waste water treatment	Abwasserbehandlung	Épuration des eaux usées	Mycie wstępne	Depurazione acque risulta	Afvalwaterbehandeling
W90	Předčištění	Prewash	Vorreinigung	Pré-lavage	Mycie wstępne	Prelavaggio	Afvoer voorwaswater
W99	Různé	Miscellaneous	Verschiedenes	Autres	Pozostałe	Diversi	Diverse

Tento dokument podléhá stanoveným obecným podmínkám CACS, viz. www.cacs.cz.
General conditions of CACS are applied to this document, for details see www.cacs.cz

1			
2 Zákazník číslo / Customer reference number*		3 Sériové číslo / Serial number	
4 Zákazník / Customer		5 Identifikační čísla / Identification numbers Vozidlo / Vehicle Cisterna, Silo, Kontejner, IBC / Tank, Silo, Container, IBC	
6 Vlastnosti látky / Nature of product*		7 Příští nakládka / Next Load*	
Comp	8 Čištěný produkt / Cleaned product UN N°	9 Postupy čištění Cleaning Procedures kody EFTCO / EFTCO Code / Description*	
	Název / Name		
Comp	10 Dodatečné práce / Additional Services		
11 Poznámky / Comments			
12 Jméno čištěče / Name cleaner*		13 Přijezd / Time In* Datum / Date	
		Odjezd / Time Out	
Čistící stanice a řidič (pro auto cisterny) potvrzují, že výše uvedené postupy byly při čištění tanku provedeny (viz EFTCO definice "čistý"). The cleaning station and the driver (for tank-trucks) confirm that above service(s) to clean the tank have been carried out (see EFTCO definition of "clean").			
14 Čistící stanice / Cleaning Station		15 Řidič / Driver*	
Jméno / Name		Jméno / Name	
Podpis / Signature		Podpis / Signature	

1			
2 Zákazník číslo / Customer reference number*		3 Sériové číslo / Serial number	
4 Zákazník / Customer		5 Identifikační čísla / Identification numbers Vozidlo / Vehicle Cisterna, Silo, Kontejner, IBC / Tank, Silo, Container, IBC	
6 Vlastnosti látky / Nature of product*		7 Příští nakládka / Next Load*	
Comp	8 Čištěný produkt / Cleaned product UN N°	9 Postupy čištění Cleaning Procedures kody EFTCO / EFTCO Code / Description*	
	Název / Name		
Comp	10 Dodatečné práce / Additional Services		
11 Poznámky / Comments			
12 Jméno čištěče / Name cleaner*		13 Přijezd / Time In* Datum / Date	
		Odjezd / Time Out	
Čistící stanice a řidič (pro auto cisterny) potvrzují, že výše uvedené postupy byly při čištění tanku provedeny (viz EFTCO definice "čistý"). The cleaning station and the driver (for tank-trucks) confirm that above service(s) to clean the tank have been carried out (see EFTCO definition of "clean").			
14 Čistící stanice / Cleaning Station		15 Řidič / Driver*	
Jméno / Name		Jméno / Name	
Podpis / Signature		Podpis / Signature	

1	
2 Zákazník číslo / Customer reference number*	
3 Sériové číslo / Serial number	
4 Zákazník / Customer	
5 Identifikační čísla / Identification numbers Vozidlo / Vehicle Cisterna, Silo, Kontejner, IBC / Tank, Silo, Container, IBC	
6 Vlastnosti látky / Nature of product*	
7 Příští nakládka / Next Load*	
8 Čištěný produkt / Cleaned product	9 Postupy čištění / Cleaning Procedures
Comp UN N°	kody EFTCO / EFTCO Code / Description*
8 Název / Name	
10 Dodatečné práce / Additional Services	
11 Poznámky / Comments	
12 Jméno čištěče / Name cleaner*	13 Příjezd / Time In* Datum / Date
	Odjezd / Time Out
Čistící stanice a řidič (pro auto cisterny) potvrzují, že výše uvedené postupy byly při čištění tanku provedeny (viz EFTCO definice "čistý"). The cleaning station and the driver (for tank-trucks) confirm that above service(s) to clean the tank have been carried out (see EFTCO definition of "clean").	
14 Čistící stanice / Cleaning Station	15 Řidič / Driver*
Jméno / Name	Jméno / Name
Podpis / Signature	Podpis / Signature